

Day 53 / 100

Episode 123 · Part 21/31 · A Busan Birthday, Tank Day Disaster, and Spitting Watermelon Seeds · 원본 70:49–74:03 (194초)

오늘 이야기

인버터 스티커, 어린이날 키링 선물, 그리고 디스코드에서 참았던 비밀

스티커 팩에는 과거 '인버터 에어컨'을 몰라서 호되게 혼났던 에피소드를 기념한 스티커와 두 사람의 캐릭터가 들어 있습니다. 준은 어린이날에 다니엘 가족이 식사하는 식당에 들러 선물을 받으면서 아이들에게 키캡(키링)을 사 줬고, 다니엘도 딸과 친구가 만든 태극기 키캡을 준에게 선물했습니다. 준은 가방에 달고 싶지만 '어린 뽀빠'로 보일까 망설인다고 고백하고, 디스코드에서 한 청취자가 '쌍둥이 키캡을 만들어 서로 선물하라'고 했을 때 입을 꼭 다물었다는 비밀도 털어놓습니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 There was an instance where we got roasted so hard.

우리가 엄청 혼난(놀림받은) 적이 있었어.

get roasted = 호되게 비판·조롱당하다(속어). 'There was an instance where ~' = ~한 경우가 있었다. 과거 일화를 꺼내는 좋은 시작 패턴.

2 I still have some trauma whenever I see that word.

그 단어를 볼 때마다 아직도 트라우마가 좀 있어.

whenever I see ~ = ~를 볼 때마다. 'have some trauma'는 가볍게 농담조로 쓰는 과장. 'I still cringe whenever ~'도 비슷한 느낌.

3 They came all this way and made such an effort, and I came empty-handed.

그분들은 이렇게 멀리까지 와서 애써 주셨는데, 나는 빈손으로 갔어.

come all this way = 이 먼 길을 오다. empty-handed = 빈손으로. 결혼식에서 'You came all this way!'는 감사 인사로 아주 자연스러워요.

4 Which felt so wrong.

그게 너무 미안하더라 / 그건 뭔가 잘못된 느낌이었어.

앞 문장 전체를 받아 'Which + 동사'로 코멘트를 덧붙이는 구어 패턴. feel wrong = 뭔가 잘못된 것 같은 기분이 들다.

5 We hope to be able to give out to people in the future.

앞으로 사람들한테 나눠 드릴 수 있으면 좋겠어.

hope to be able to ~ = ~할 수 있기를 바라다. give out = 나눠 주다. 'in the future' 대신 'going forward'도 자주 씁니다.

6 I had to stop by the restaurant to pick these up.

식당에 들러서 이걸 받아 와야 했어.

stop by = 잠깐 들르다, pick up = 가져오다/받아 오다. 두 구동사가 한 문장에. 원문의 'stop by at'은 at 없이 'stop by the restaurant'가 자연스러워요.

7 I realized on the way that it was Children's Day.

가는 길에 어린이날이란 걸 깨달았어.

on the way = 가는 길에. 'realize (that) ~'로 깨달음을 표현. 'On my way here, I realized ~' 식으로 응용.

8 Your present is the only thing they got.

네 선물이 애들이 받은 유일한 거야.

the only thing (that) they got = 그들이 받은 유일한 것. 'the only thing + 절' 구조는 강조에 매우 유용해요.

9 We talked about on a previous episode how trending these were.

이게 얼마나 유행인지 지난 에피소드에서 얘기했잖아.

how trending these were = 이것들이 얼마나 유행이었는지(간접의문). trending은 명사 trend의 형용사적 구어 사용. 보통은 'how popular these were'.

10 Are you gonna put it on your bag?

가방에 달 거야?

put something on + 물건 = ~에 달다/붙이다. gonna는 going to의 축약, 발음은 '거너'.

11 That's what's stopping you?

그게 널 막는 이유야?

what's stopping you = 너를 막는 것. 상대가 망설일 때 'What's stopping you?'라고 물으면 '뭐가 문제야? 그냥 해!'의 뉘앙스.

12 Some listener literally said, "You guys should make matching keycaps and gift them to each other."

어떤 청취자가 말 그대로 '두 분이 커플 키캡 만들어 서로 선물하세요'라고 했어.

literally said = 말 그대로 이렇게 말했다. matching = 짝을 이루는(커플 아이템). gift를 동사로 쓰는 것도 요즘 흔해요.

13 I had to bite my tongue because I wanted to reveal it live on an episode.

에피소드에서 라이브로 공개하려고 입을 꼭 다물어야 했어.

bite one's tongue = 하고 싶은 말을 참다. 깜짝 선물·서프라이즈 계획을 숨긴 이야기를 할 때 딱 맞는 관용구.

14 That's it for our daily life. Let's move on to news and trends.

일상 코너는 여기까지. 뉴스와 트렌드로 넘어가자.

That's it for ~ = ~는 여기까지. move on to ~ = ~로 넘어가다. 회의·발표에서 섹션을 전환할 때 그대로 쓰세요.

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
get roasted	호되게 비판·조롱당하다	there was an instance where we got roasted so hard
gadget	(작은) 기계 장치, 도구	we didn't know that there was this cool gadget inside
cartoonified	만화 캐릭터처럼 그려진	And here on the bottom are just us two cartoonified.
come all this way	이 먼 길을 오다	They like came all this way made such an effort to us
empty-handed	빈손으로	brought us something, and I came dim so and empty-handed.
give out	나눠 주다	which we hope to be able to give out to people in the in the future.
stop by	잠깐 들르다	So I had to stop by at the restaurant to pick these up, right?
pick up	(물건을) 가져오다, 받아 오다	So I had to stop by at the restaurant to pick these up, right?
on the way	가는 길에	And so I realized on the way it was Children's Day
host	(손님·아이들을) 맞아서 돌보다, 주최하다	I was hosting them, and they made matching keycaps
matching	짝을 이루는, 커플(아이템)의	they made matching keycaps, which we talked about on a previous episode
light up	불이 켜지다, 빛나다	with the Taegeukgi, the Korean flag logo And it lights up.
hesitate	망설이다	But then I always hesitate because might be seen as a young 뽀찌.
end up -ing	결국 ~하게 되다	key rings that I bought but that I've e- ended up not fitting.
bite one's tongue	하고 싶은 말을 참다	And I had to bite my tongue 'cause I wanted to reveal it live on an episode.

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	And this one, if anyone listened our podcast regularly- ...there was an instance where we got roasted so hard because of the- I got roasted because of the fact that we didn't know that there was this cool gadget inside- Ah-ha, Cool. 그리고 이건, 우리 팟캐스트를 꾸준히 들은 분이라면... 우리가 (에어컨에) 이런 멋진 장치가 들어 있다는 걸 몰라서 엄청 혼란 적이 있었잖아— 아하, 멋지네.
0:17	Uh-huh ... yeah, Korean air conditioners. 응... 한국 에어컨.
0:20	In- Called an inverter ... inverter. 인버터라는 거... 인버터.
0:21	I still have some, Trauma whenever I see that word. 그 단어를 볼 때마다 아직도 트라우마가 좀 있어.
0:24	And here on the bottom are just us two cartoonified. 그리고 아래쪽에는 우리 둘을 캐릭터로 만든 그림이 있어.
0:30	Mm. yeah, So yeah, specifically after meeting, you know, three listeners in one week, I was like, "Oh, I really I had something to give them," right? 그래서, 한 주에 청취자를 세 분이나 만나고 나서 '아, 뭔가 드릴 게 있었으면 좋았을 텐데' 싶었거든.
0:37	Mm-hmm.
0:37	They like came all this way made such an effort to us, brought us something, and I came dim so and empty-handed. 그분들은 이렇게 멀리까지 와서 이렇게 애써서 선물까지 가져오셨는데, 나는 빈손으로 간 거야.
0:43	empty-handed- Mm-hmm Which felt so wrong. 빈손으로— 그게 너무 미안하더라.
0:44	So yeah, Jun made this awesome sticker pack. 그래서 준이 이 멋진 스티커 팩을 만들었어.
0:48	which we hope to be able to give out to people in the in the future. 앞으로 사람들에게 나눠 드릴 수 있으면 좋겠어.
0:50	Yes.
0:53	Jun, what that one over there? 준, 저기 저건 뭐야?
0:56	Oh
0:58	So story, so it was Children's Day when Daniel had to give all these things to me. 사연이 있는데, 다니엘이 이 물건들을 나한테 전해 준 날이 어린이날이었어.
1:05	Yeah.
1:05	So we had to meet up in a restaurant where Daniel was eating with his family. 그래서 다니엘이 가족과 식사하고 있던 식당에서 만나야 했어.
1:13	Mm-hmm.
1:13	So I had to stop by at the restaurant to pick these up, right? 그래서 내가 식당에 들러서 이것들을 받아 와야 했거든.
1:17	And so I realized on the way it was Children's Day, and I knew that your kids would be there, so I bought little key caps for them. 가는 길에 어린이날인 걸 깨달았고, 너희 아이들이 거기 있을 거란 걸 알아서 아이들한테 작은 키캡을 사 줬어.
1:26	We didn't buy anything for our kids. 우린 애들한테 아무것도 안 사 줬어.
1:27	Your present is the only thing they got. 네 선물이 애들이 받은 유일한 거야.
1:29	Yeah.
1:29	And it was So funny that Daniel had a key cap for me too. 그리고 다니엘도 나한테 줄 키캡을 갖고 있었다는 게 너무 웃겼어.
1:34	so
1:35	you made it, right? so the story was my daughter and her friend, they had a date. 네가 만든 거지? 사연은 이래. 내 딸과 딸 친구가 놀기로 한 날이었어.

1:39	I was hosting them, and they made matching keycaps, which we talked about on a previous episode- how how trending these were. 내가 아이들을 봐 주고 있었는데, 애들이 커플 키캡을 만들었어. 이게 얼마나 유행인지 지난 에피소드에서 얘기했잖아.
1:46	And I was like, "Oh, I'll make one for Jun." And I made a K-A-P K-A-P- Yeah ... with the Taegeukgi, the Korean flag logo And it lights up. 그래서 '아, 준한테도 하나 만들어 주자' 해서 K-A-P에— 태극기, 한국 국기 로고를 넣었어. 그리고 불도 켜져.
1:54	Yeah ... you have the that. 응... 너도 그거 갖고 있지.
1:56	Oh, really? 아, 진짜?
1:56	Are so cool. 진짜 멋지다.
1:57	These are my first or, like, Yeah. 이게 내 첫... 그래.
2:00	my first and probably the last key Is this your first key Yeah. 내 처음이자 아마 마지막 키캡— 이게 네 첫 키캡이야? 응.
2:03	Oh, are You gonna put it on your bag? 아, 가방에 달 거야?
2:06	I have- You know what? 달아야... 그거 알아?
2:07	have to. 달아야지.
2:08	It's okay. 괜찮아.
2:08	I
2:09	I to put in my, to put in my bag. 가방에 달고 싶긴 해.
2:12	Yeah.
2:13	But then I always hesitate because might be seen as a young 뽀찌. 근데 어린 '뽀찌'처럼 보일까 봐 항상 망설여.
2:21	That's what's stopping you? 그게 널 막는 이유야?
2:23	you?
2:23	Like trying too hipster kind of. 너무 힙스터인 척하는 느낌이랄까.
2:25	Oh, okay, okay. 아, 그렇구나.
2:26	Yeah.
2:26	I have so many things that I wanted to, including this one. 달고 싶은 게 너무 많아, 이것도 포함해서.
2:29	Okay.
2:31	But yeah.
2:32	I, I to highlight this It's actually together, like displayed together in my room- Uh-huh ... along with all the other- Other keycaps ... key rings that I bought but that I've e- ended up not fitting. 이걸 꼭 말하고 싶었는데, 사실 내 방에 다 같이 진열해 뒀어— 다른 키캡들, 샀는데 결국 안 맞았던 키링들이랑 같이.
2:41	Yeah.
2:42	But- wanted to highlight this because in our Discord, " Jun, some listener literally said like, "Oh, you guys should make matching like twin keycaps and gift it to each other." 그런데 이걸 얘기하고 싶었던 이유는, 우리 디스코드에서 어떤 청취자가 말 그대로 "준, 두 분이 커플 키캡 만들어서 서로 선물하면 좋겠어요"라고 했거든.
2:52	And I had to bite my tongue 'cause I wanted to reveal it live on an episode. 에피소드에서 라이브로 공개하고 싶어서 입을 꼭 다물어야 했어.

2:56	I wanted to reveal it live on an episode. 에피소드에서 라이브로 공개하고 싶었거든.
2:59	Do you Then she. 그럼 그분이...
3:02	No, I'm No, I'm kidding. 아니, 아니, 농담이야.
3:04	Okay.
3:04	Okay.
3:05	Cool. 멋지다.
3:05	right.
3:06	That's it for our daily life. 일상 코너는 여기까지.
3:08	Mm-hmm.
3:08	Let's move on to- 다음으로 넘어가자—
3:10	trends ...News and trends ... Okay, we're tracking Okay, Mm-hmm. 트렌드... 뉴스와 트렌드... 그래, 우리가 추적하는 것들.